



جامعة العلوم الإسلامية العالمية

دائرة الاعتماد وضمان الجودة

السيرة الذاتية



البيانات الشخصية

الاسم	منال الزرعيني
تاريخ ومكان الميلاد	11 - 11 - 1983 (إربد)
الجنسية	الأردنية
الحالة الاجتماعية / عدد الأولاد إن وجد	متزوجة
صندوق البريد و الرمز البريدي	
الجوال	

البيانات الادارية

الكلية	الآداب والعلوم
القسم	اللغة الإنجليزية وآدابها
تاريخ التعيين	16 - 10 - 2022
الرقم الوظيفي	10679
البريد الإلكتروني (الرسمي)	manal.alzarieni@wise.edu.jo

اللغات

اللغة	درجة الاتقان (استماع، كتابة، قراءة، محادثة)
اللغة العربية	اللغة الأم
اللغة الإنجليزية	ممتاز



جامعة العلوم الإسلامية العالمية

دائرة الاعتماد وضمان الجودة

السيرة الذاتية

المؤهلات الدراسية

الدرجة العلمية	التخصص	الجهة المانحة لها / الدولة	التاريخ
الدكتوراة	اللغويات	جامعة ماليزيا الوطنية (UKM) / ماليزيا	2021-8-18
الماجستير	اللغة الإنجليزية - الترجمة	جامعة اليرموك / الأردن	2012-12-13
البكالوريوس	اللغة الإنجليزية	جامعة اليرموك / الأردن	2005-6-30

الرتب الأكاديمية

الرتبة الأكاديمية	الجهة المانحة لها	الدولة	التاريخ
أستاذ مساعد	جامعة العلوم الإسلامية العالمية	الأردن	2024
محاضر متفرغ	جامعة العلوم الإسلامية العالمية	الأردن	2022

التخصص ومجالات الاهتمام

التخصص العام	اللغة الإنجليزية
التخصص الدقيق	اللغويات
مجالات الاهتمام	الترجمة - تحليل الأنماط



جامعة العلوم الإسلامية العالمية

دائرة الاعتماد وضمان الجودة

السيرة الذاتية

عنوان وملخص رسالة الدكتوراه

عنوان وملخص رسالة الدكتوراه (في حدود 150 كلمة)

THE RHETORICAL STRUCTURE AND INTERACTIONAL METADISOURSE FEATURES OF ARABIC PATENT ABSTRACTS

A patent abstract is a short section of a patent which introduces and summarizes an invention. Its purpose is to convince readers that the patent is novel, useful and informative. Due to the lack of mastery of such structure and features, Arabic patent drafters often face difficulties in writing the abstracts. Consequently, a high number of patent abstracts are rejected in the application process. This study investigates the rhetorical structure and the interactional metadiscourse markers (IMDMs) of accepted Arabic patent abstracts in the field of Human necessity. The first objective of the study is to identify the rhetorical structure of Arabic patent abstracts based on Swales' model of structural move analysis. Secondly, this study investigates the associated IMDMs that help realize the structural moves to produce persuasive abstracts following Hyland's model of metadiscourse. Thirdly, this study examines the distribution of IMDMs in relation to the structural moves to identify the relationship between the appearance of each IMDM and the communicative function of the structural move. In this study, a corpus of 72 Arabic patent abstracts derived from the Gulf Cooperation Council Patent Office official website is compiled. The findings show that Arabic patent abstracts have seven component moves, six of which are obligatory while one is optional. Based on the analysis, a proposed rhetorical move framework is developed in order to present a uniform and standardized Arabic framework. The findings show that boosters and hedges dominate the IMDMs categories analyzed and that some IMDMs show a tendency to appear more than others. The findings also show that there is a direct connection between the presence of IMDMs and the communicative function of each move. Based on the findings, the study provides a set of recommendations which offers valuable insights not only for patent abstract drafters and researchers but more importantly the various stakeholders in the industry.



جامعة العلوم الإسلامية العالمية

دائرة الاعتماد وضمان الجودة

السيرة الذاتية

عنوان وملخص رسالة الماجستير

عنوان وملخص رسالة الماجستير (في حدود 150 كلمة)

Problems in Translating Jordanian Soccer Cheers & Chants into English

This study aims at finding out the problems that MA students at Yarmouk University meet in translating Jordanian Soccer Cheers & Chants into English. It also highlights the strategies they employ and resort to whenever they come across any difficulty. In terms of questionnaires as a study tool. In analyzing the questionnaires, the researcher adopts a descriptive and analytic approach in which examples are collected, categorized and explained, and, in some cases, more appropriate alternative translations are suggested. The analysis demonstrates that translating Jordanian soccer cheers and chants does not always involve giving the direct equivalent meaning in the target language (TL). The findings show that the strategies ranged from wrong choice of lexical items to addition or adaptation. In this regard, Newmark (1981: 20) claims that "The translator's first task is to understand the text, often to analyze, or at least make some generalizations about his text before he selects an appropriate translation method, so it is the business of translation theory to suggest some criteria and priorities for this analysis". Finally, the study concludes with a set of recommendations that will hopefully help future researchers as well as future translators



جامعة العلوم الإسلامية العالمية

دائرة الاعتماد وضمان الجودة

السيرة الذاتية

السجل الوظيفي

التاريخ	جهة العمل وعنوانها	الوظيفة
2005-2001	جامعة اليرموك	أمينة مكتبة (أثناء دراسة البكالوريوس)
2007-2005	المدرسة الأرثوذكسية الوطنية	مدرسة لغة إنجليزية
2013/1/17-2008/2/15	الأثوري	مدرسة لغة إنجليزية
2016-2013	جامعة حائل	محاضر متفرغ
2021-2018	جامعة الجوف	محاضر متفرغ
2024-2022	جامعة العلوم الإسلامية العالمية	محاضر متفرغ
2024-3-20	جامعة العلوم الإسلامية العالمية	أستاذ مساعد

الأعمال الإدارية واللجان

التاريخ	مسمى العمل الإداري/ اللجان والمهام
2024/10/6	رئيس قسم اللغة الإنجليزية وآدابها/ جامعة العلوم الإسلامية العالمية
2015-2013	رئيس قسم اللغة الإنجليزية وآدابها/ جامعة حائل
2023-2	عضو في لجنة ترجمة الموقع الإلكتروني الرسمي لجامعة العلوم الإسلامية العالمية (WISE)
2024-3	عضو في لجنة ترجمة الخطة الدراسية لبرنامج الدكتوراه في تخصص الفقه الشافعي
2025	عضو في اللجنة المكلفة بمراجعة وتقييم كتاب اللغة الإنجليزية (المستويان 1 و 2) وخطته الدراسية لطلبة الدراسات العليا.
2024 - 2025-5	مترجم لدى مركز تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في جامعة العلوم الإسلامية العالمية (WISE)
2024/10/8 - حتى الآن	محرر اللغة الإنجليزية لثلاث مجلات بحثية دولية محكمة تصدرها جامعة العلوم الإسلامية العالمية



جامعة العلوم الإسلامية العالمية

دائرة الاعتماد وضمان الجودة

السيرة الذاتية

2025/4/6	عضو في اللجنة المكلفة بإعداد قسم "من نحن" على الموقع الإلكتروني الرسمي لجامعة العلوم الإسلامية العالمية (WISE)، استناداً إلى توصيات ورقتي البحثية بعنوان: "تحليل البنية الخطابية لأقسام 'من نحن' في مواقع الجامعات الأردنية"
2025/3	عضو في اللجنة المكلفة باقتراح برنامج الماجستير في اللغة الإنجليزية وآدابها في جامعة العلوم الإسلامية العالمية (WISE)
2013 – حتى الآن	عضو في عدة لجان في قسم اللغة الإنجليزية، مثل: لجنة الخطط الدراسية، لجنة النشاطات الاجتماعية والثقافية، لجنة الإرشاد الطلابي، ولجنة معادلة المواد.

الانتاج العلمي / الأبحاث العلمية المنشورة لآخر خمس سنوات

اسم الباحث / الباحثين	عنوان البحث والناشر والتاريخ
Al-Zarieni, M, Intan Safinaz	Alzareini, M. (2019). Interactional Metadiscourse Markers in the Abstract Sections of Arabic Patents. <i>AWEJ</i> , 10,(2), 379-393.
Al-Zarieni, M, Intan Safinaz	Alzarieni, M. (2019). Rhetorical Structure of the Arabic Patent Abstracts. <i>Gema Online</i> , 19,(4),148-168.
Al-Zarieni, M	Alzarieni, M. (2023). Metadiscourse in Academic Writing by Jordanian English as a Foreign Language Students at the World Islamic Sciences & Education University. <i>Al-Mishkat</i> , 11(2), 247-273.
Al-Zarieni, M, M. Alkhresheh.	Alzarieni, M. (2024). Hedges and Boosters in the Abstract Sections of Master Thesis at Yarmouk University. <i>IJLLT</i> ,7(1),199-207.
Al-Zarieni, M	Alzarieni, M. (2025). A Move Analysis of the 'About Us' Sections of Jordanian Universities' Websites. <i>AHUIJ</i> .
Al-Zarieni, M	Alzarieni, M. (2025). Persuasive Strategies in Slogans of Samsung Smartphones. <i>JHSSS</i> , 7(10).



جامعة العلوم الإسلامية العالمية

دائرة الاعتماد وضمان الجودة

السيرة الذاتية

المشاركة في المؤتمرات والندوات العلمية

اسم المؤتمر والجهة المنظمة	مكان وتاريخ انعقاده	نوع المشاركة

الدورات التدريبية و الشهادات

اسم الدورة والجهة المنظمة / الشهادة والجهة المناحة	التاريخ
شهادة في علم النفس التربوي (EP) صادرة عن وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين (الأونروا) (UNRWA)	2011
شهادة (TKT) اختبار معرفة التدريس صادرة عن الأونروا (UNRWA)	2010
شهادة تأهيل أعضاء هيئة التدريس الجدد صادرة عن جامعة العلوم الإسلامية العالمية (WISE)	2022
شهادة الرخصة الدولية لقيادة الحاسوب (ICDL) صادرة عن شركة طلال أبو غزالة الدولية.	2008/12



جامعة العلوم الإسلامية العالمية

دائرة الاعتماد وضمان الجودة

السيرة الذاتية

المقررات والمواد الدراسية

المقررات والمواد الدراسية التي تم تدريسها	البكالوريوس	الدراسات العليا
مقدمة في الترجمة	√	☐
الترجمة الفورية	√	☐
الصرف	√	☐
علم النحو	√	☐
قواعد اللغة الإنجليزية	√	☐
الاستماع والمحادثة (2،1)	√	☐
علم الأصوات	√	☐
الصوتيات	√	☐
مدخل إلى اللغويات	√	☐
اللغة الإنجليزية (103)، (104)	√	☐

العضوية في الهيئات، الجمعيات العلمية، أو المهنية

اسم الهيئة، الجمعية العلمية، أو المهنية ومكانها	التاريخ
محرر اللغة الإنجليزية لمجلة "المشكاة للعلوم الإنسانية والاجتماعية"، وهي مجلة بحثية دولية محكمة تصدر عن جامعة العلوم الإسلامية العالمية	2024 - حتى الآن
محرر اللغة الإنجليزية لمجلة "الميزان للدراسات القانونية والإسلامية"، وهي مجلة بحثية دولية محكمة تصدر عن جامعة العلوم الإسلامية العالمية	2024 - حتى الآن
محرر اللغة الإنجليزية لمجلة "المتقال للدراسات الاقتصادية والإدارية"، وهي مجلة بحثية دولية محكمة تصدر عن جامعة العلوم الإسلامية العالمية	2024 - حتى الآن



جامعة العلوم الإسلامية العالمية

دائرة الاعتماد وضمان الجودة

السيرة الذاتية

المنح والجوائز التي تم الحصول عليها

اسم الجائزة	الجهة المانحة للجائزة ومكانها	التاريخ